

INSTRUCTIONS ORIGINALES

APPROVED BY DEKRA 19/06/17 Laurent Asty *Laurent Asty*

HYUNDAI

POWER EQUIPMENT

PERCEUSE D'IMPACT SANS FIL HPP20V



LISEZ CE MANUEL AVANT D'UTILISER CET OUTIL

HYUNDAI
32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux - France
Licensed by Hyundai Corporation, Korea



1. INSTRUCTIONS DE SECURITE



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme *outil* dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*

- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.*
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*

6) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*

Avertissements de sécurité pour les perceuses.

- **Porter des protections auditives lors d'un perçage d'impact.** *L'exposition au bruit peut causer la perte de l'ouïe.*
NOTE L'avertissement ci-dessus s'appliquent seulement aux perceuses d'impact et peuvent être omis pour les le perçage autre que le perçage d'impact.
- **Utiliser une poignée auxiliaire, si fournie avec l'outil.** *La perte de contrôle peut causer les blessures personnelles.*
- **Tenir la machine-outil par les zones de prises isolées lorsqu'on effectue une opération où l'accessoire de découpage peut entrer en contact avec un câble caché.** *L'accessoire découpage entrant en contact avec un câble sous tension peut rendre exposable les parties en métal de l'outil sous tension et pourrait donner un choc électrique au spectateur*

Instructions additionnelles

- Le chargeur et la batterie sont vendus séparément. Veuillez acheter la batterie et le chargeur recommandés.
- Le courant électrique utilisé doit correspondre aux spécifications du chargeur de batterie; Lisez attentivement les instructions et les spécifications techniques du chargeur et de la batterie.
- Ne laissez jamais l'humidité, la pluie ou les éclaboussures atteindre l'emplacement de recharge.
- La température ambiante ne doit jamais dépasser 40°C. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Une batterie défectueuse ou endommagée ou n'acceptant plus de charge doit être éliminée dans un point de collecte spécial. Respectez l'environnement. Ne jetez pas une batterie inutilisable avec les ordures ménagères dans le feu ou dans l'eau.
- Gardez la surface du chargeur libre de poussière et de saleté.
- Retirez toujours la batterie avant d'effectuer toute opération ou maintenance sur l'appareil.

Risques résiduels

Même avec l'utilisation de l'outil tel que décrit, il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. Les risques suivants peuvent survenir lors de l'utilisation de l'outil:

1. Les lésions pulmonaires si un masque de protection n'est pas porté.
2. Dommage auditif si une protection auditive efficace n'est pas portée.
3. Blessures corporelles causées par des émissions de vibrations si l'appareil électrique est utilisé de manière inappropriée ou pendant une période prolongée ou mal entretenue.

Utilisation prévue

Cet outil électrique est conçu pour le forage ainsi que pour serrer et desserrer les vis. Spécialement conçu pour fonctionner avec la batterie et le chargeur Hyundai.
Cet outil électrique ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles décrites.

HBA20V4A	20V 2A LITHIUM ION BATTERY	NON INCLUS
HBA20V4A	20V 4A LITHIUM ION BATTER	NON INCLUS
HCH20V	20V LITHIUM ION BATTERY CHARGER	NON INCLUS

Explications des symboles

	Ne pas jeter cet outil avec d'autres déchets domestiques
	Lire le manuel d'instructions
	En conformité avec les normes européennes
	Ne pas exposer les batteries a des températures excédant 40 degrés
	Ne pas jeter les batteries dans le feu. Elles peuvent exploser et causer des blessures
	Ne pas jeter les batteries dans l'eau
	Recyclage

1. VOTRE PRODUIT

a. Description

1. Engrenage à deux vitesses
2. Bague de réglage du couple pour le forage / perçage / perçage d'impact
3. Mandrin
4. Réglage du mandrin
5. Lumière LED
6. Interrupteur arrière/avant
7. Gâchette ON/OFF
8. Poignée
9. Déverrouillage de la batterie
10. Batterie
11. Attache pour ceinture



L'outil est livré avec un clip pour ceinture.

b. Spécifications techniques

Tension	20Vdc
Vitesse à vide	0-440/0-1650/min
Mandrin	φ13mm
Niveau de puissance sonore	LwA : 93dB(A) K=3dB(A)
Niveau de pression sonore	LpA: 82 dB(A) K=3dB(A)
Vibration	Perçage dans le métal: 3m/s ² Perçage dans le béton: 9.89m/s ² K=1,5m/s ²

Informations

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre.

La valeur totale de vibration déclarée peut être aussi être utilisé dans une estimation préliminaire d'exposition

Avertissement

L'émission de vibration durant l'utilisation réelle de la machine-outil peut différer de la valeur totale déclarée dépendant de la manière dont est utilisé l'outil. Et

Nécessité d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur qui sont basés sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant compte des toutes les parties de cycle d'opération tels que les moments où l'outil est éteint et quand il est en marche en plus du moment de déclenchement.

Porter une protection auditive.

IMPORTANT

Cet outil est fourni sans batterie et chargeur de batterie. Veuillez acheter une batterie (batterie + chargeur) de la même marque que cet outil. Le produit est recommandé: HYUNDAI 20V LITHIUM-ION BATTERY. N'utilisez pas de batteries non recommandées.

Les forets ne sont pas fournis avec cet outil. Vous pouvez utiliser des forets hexagonaux 1/4 avec cet outil. Pour plus d'informations, demandez conseil à votre détaillant.

2. OPERATION

a. Charge

La batterie et le chargeur de batterie HYUNDAI ne sont pas vendus avec ce produit. Vous devez acheter séparément ces deux éléments.

La batterie peut ne pas être chargée lors de l'achat. Suivez ces instructions avant l'utilisation.

Avant la première utilisation, chargez la batterie pendant 60 à 130 minutes. Mettez la batterie sur le chargeur. Branchez le chargeur de batterie à l'alimentation électrique. Pour des informations détaillées, veuillez lire attentivement le mode d'emploi de la batterie et du chargeur.

b. Statut

Pour afficher le temps de statut de charge, appuyez sur l'indicateur.



La batterie est complètement chargée lorsque les 4 indicateurs sont allumés.

Indicateur du niveau de charge	Niveau de charge restante
	0-10%
	10-25%
	25-50%
	50-75%
	75-100%

c. Installation de la batterie

Avertissement! Retirez toujours la batterie de l'outil quand vous assemblez les accessoires, en faisant des réglages, pendant le transport ou quand l'outil n'est pas utilisé. Retirer la batterie empêchera un démarrage accidentel qui pourrait occasionner une blessure corporelle grave.
REMARQUE: Pour éviter une grave blessure corporelle, retirez toujours la batterie et gardez les mains à l'écart du bouton de verrouillage en transportant l'outil.

- Glissez la batterie dans la base de l'outil.



- Assurez-vous que la batterie se verrouille en place et qu'elle soit bien fixée à l'outil avant de commencer les opérations.

Une installation incorrecte de la batterie peut endommager les composants internes.

d. Retrait de la batterie

- Assurez-vous que l'outil ne soit pas en fonctionnement.
- Poussez et maintenez le bouton de déverrouillage de la batterie. Ensuite, faites glisser la batterie hors de l'outil.



e. Installation d'un foret

- Mettez le bouton normal/inverse en position central.
- Tournez le mandrin jusqu'à ce l'ouverture soit plus grande que la taille du foret à utiliser (1)
- Insérez le foret dans le mandrin.



- Serrez le mandrin sur le foret
- Assurez-vous d'avoir bien installé le foret. Une mauvaise installation va créer des blessures et accidents.

f. Enlever les forets

- Eteignez l'outil et mettez le bouton normal/inverse dans la position central.
- Ouvrez le mandrin puis enlevez le foret.

g. Installation de la ceinture

- Avant de positionner le clip de ceinture, mettez le bouton normal/inverse en position centrale ou arrêtez l'outil et débranchez le pack de batterie.
- Pour réduire le risque une grave blessure corporelle, ne suspendez l'outil en hauteur ou suspendez des objets au crochet de ceinture. N'accrochez le clip qu'à la ceinture de travail.
- En fixant ou en remplaçant le clip de ceinture, n'utilisez que la vis qui est fournie. Assurez-vous de bien serrer la vis avec un tournevis cruciforme.
- Le clip de ceinture peut être fixé de l'autre côté de l'outil, en n'utilisant que la vis fournie, pour s'adapter au droitier ou au gaucher.
- Pour changer le clip de place, retirez la vis qui le maintient, puis refixez-le de l'autre côté. Assurez-vous de bien serrer la vis.

Note; la ceinture n'est pas fournie avec l'outil

h. Démarrage et arrêt de l'opération

- Poussez l'interrupteur inverse/normal à la position désirée (à gauche pour la position inverse et à droite pour la position avant).
- Déplacez le foret dans la pièce à usiner. Appuyez sur la gâchette ON/OFF pour lancer l'opération.
- Appliquez une pression suffisante pour maintenir un travail correct. Ne forcez pas l'outil ni appliquer de pression latérale. Laissez l'outil faire le travail. Au besoin, augmentez la vitesse de travail en appuyant sur l'interrupteur.
- Pour changer de position, relâchez la gâchette ON/OFF. Mettez l'interrupteur inverse/normal en position centrale (ne changez jamais directement la position). Appuyez sur le bouton inverse/normal pour changer de position. Appuyez sur la gâchette pour redémarrer l'opération.
- Pour arrêter l'opération, relâchez la gâchette ON/OFF. Ensuite, placez le l'interrupteur inverse/normal vers la position centrale.

i. Engrenage à deux vitesses

Cette perceuse est munie d'un engrenage à deux vitesses pour fournir des vitesses rapides ou lentes. Pour changer entre les deux plages de vitesse, faites glisser le sélecteur situé sur le dessus de la perceuse.

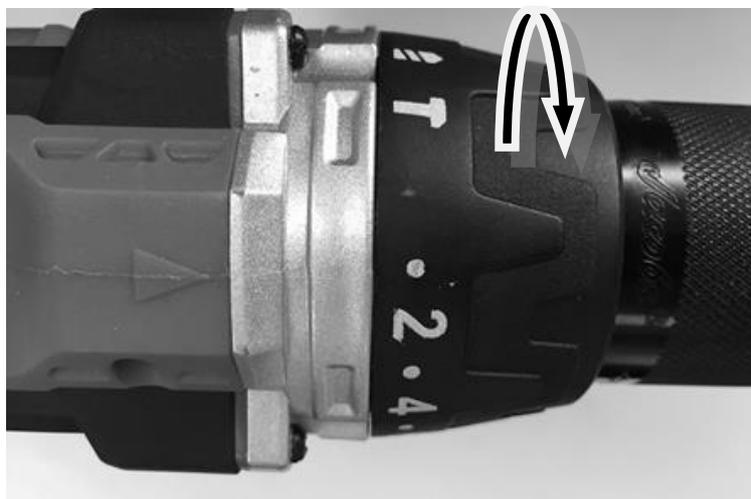


Utilisez la vitesse lente (1) pour une forte puissance et un couple élevé, et la vitesse rapide (2) pour un perçage rapide ou pour visser

Ne changez pas de vitesse quand la perceuse est en marche. L'outil pourrait être endommagé.

j. **Réglage de couple**

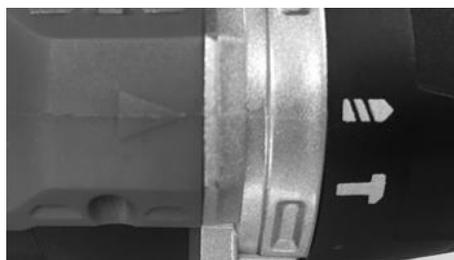
Ce dispositif permet de régler le couple ou la puissance de serrage de votre perceuse, et selon l'application, plusieurs niveaux d'entraînement sont requis. En vissant des vis de gros diamètre, il faut un plus grand couple pour que la vis soit bien serrée. Tournez le collier de couple jusqu'au couple désiré en alignant la flèche sur le corps de la perceuse,



Quand le couple est atteint, le mandrin s'arrête. Le couple correct dépend du type de matériau et de la taille de la vis utilisés.

Remarque : Commencez toujours par le réglage le plus faible.

Le symbole de perceuse donne le plus haut couple, et il est utilisé pour percer et pour les grosses vis. Pour le mode perceuse, tournez le couple jusqu'à ce que le symbole de la perceuse s'aligne avec la flèche sur trouvant sur l'outil (comme sur l'image ci-dessous).



k. **Percussion**

Cette perceuse est en plus munie d'une percussion. Tournez la bague de couple dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le symbole de marteau soit aligné avec la flèche sur le corps de la perceuse.



I. Calage de la pièce

Pour éviter que le foret fasse tourner la pièce s'il se coince dans le trou, il est recommandé d'utiliser un étau ou autre appareil de fixation pour immobiliser la pièce pendant le perçage.

Si le foret se coince dans la pièce ou si la perceuse cale, arrêter immédiatement l'outil. Retirer le foret de la pièce et déterminer la raison du coinçage.

Remarque : La perceuse est munie d'un frein électrique. Quand la détente est relâchée, le mandrin arrête de tourner. Quand le frein fonctionne correctement, des étincelles se voient dans les événements du corps. Cela est normal et c'est l'action du frein.

3. MAINTENANCE ET RANGEMENT

a. Maintenance

Nettoyez le boîtier uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de solvants! Ensuite, essuyez bien.

Vérifiez l'état de l'outil. Si l'outil est endommagé ou à un dysfonctionnement, ne l'utilisez pas et amenez-le à un service qualifié pour inspection et réparation.

Pour maintenir une puissance optimale de la batterie, nous recommandons que la batterie soit déchargée et rechargée tous les deux mois.

b. Rangement

Retirez la batterie de l'outil.

Rangez l'outil dans un endroit sec et protégé contre le gel, la température ambiante ne doit pas dépasser 50 ° c. Placez-le hors de la portée des enfants.

4. MISE EN REBUT



Collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

5. DECLARATION DE CONFORMITE



Déclaration de conformité



HYUNDAI

**ZI, 32, rue Aristide Bergès- 31270 Cugnaux-France
Tel: + 33 (0) 5.34.502.502 Fax: + 33 (0) 5.34.502.503**

Déclare que la machine désignée ci-dessous:

PERCEUSE D'IMPACT SANS FIL

HPP20V

S/N:

**Est conforme aux dispositions de la Directive Machine 2006/42/CE et aux lois nationales
la transposant:**

Est en conformité avec les Directives Européennes suivantes:

DIRECTIVE CEM 2014/30/UE

DIRECTIVE RoHS 2011/65/UE

Est en conformité avec les standards suivants:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN60745-2-1:2010

EN60745-2-2:2010

EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Responsable du dossier technique Mr. Olivier Patriarca

Cugnaux, 10/05/2017

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Philippe Marie".

Philippe Marie/PDG